

Vom Himmel kam der Engel Schar

Martin Luther (1483-1546)

Michael Praetorius (1571-1621)

Musæ Sioniæ ... Sechster Theil (Wolfenbüttel, 1607)

Cantus

Vom Him - mel kam der En - gel Schar, Er-schien den Hir - ten
 Zu Beth - le - hem in Da - vids Stadt, Wie Mic - ha das ver -
 Des sollt ihr bil - lig fröh - lich sein, Dass Gott mit euch ist
 Zu - letzt müsst ihr doch ha - ben recht, Ihr seid nun wor - den

Altus

Vom Him - mel kam der En - gel Schar, Er-schien den Hir - ten

Tenor

Vom Him - mel kam der En - gel Schar, Er-schien den Hir - ten

Bassus

Vom Him - mel kam der En - gel Schar, Er-schien den Hir - ten

5

of - fen - bar; Sie sag-ten ihn'n: Ein Kind - lein zart, Das liegt dort in der Krip - pen hart.
 kün - det hat. Es ist der Her - re Je - sus Christ, Der eu - er al - ler Hei - land ist.
 wor - den ein. Er ist ge - bor'n eu'r Fleisch und Blut, Eu'r Bru - der ist das we' ge Gut.
 Gott's Ge - schlecht. Des dan - ket Gott in E - wig - keit, Ge - dul - gig, fröh - lich al - le - zeit!

of - fen-bar; Sie sag-ten ihn'n: Ein Kind - lein zart, Das liegt dort in der Krip - pen hart.

of - fen-bar; Sie sag-ten ihn'n: Ein Kind - lein zart, Das liegt dort in der Krip - pen hart.

of - fen - bar; Sie sag-ten ihn'n: Ein Kind - lein zart, Das liegt dort in der Krip - pen hart.

Vom Himmel kam der Engel Schar,
Erschien den Hirten offenbar;
Sie sagten ihn'n: Ein Kindlein zart,
Das liegt dort in der Krippen hart.

Zu Bethlehem in Davids Stadt,
Wie Micha das verkündet hat.
Es ist der Herre Jesus Christ,
Der euer aller Heiland ist.

Des sollt ihr billig fröhlich sein,
Dass Gott mit euch ist worden ein.
Er ist gebor'n eu'r Fleisch und Blut,
Eu'r Bruder ist das we'ge Gut.

Zuletzt müsst ihr doch haben recht,
Ihr seid nun worden Gott's Geschlecht.
Des danket Gott in Ewigkeit,
Geduldig, fröhlich allezeit!

From heaven came the angel host
And appeared openly to the shepherds.
They told them: A tender little child
Lies there in a hard manger.

In Bethlehem, in David's town,
as Micah had foretold.
It is the Lord Jesus Christ,
the Savior of you all.

For this you rightly should rejoice,
that God has made himself one with you.
He has been born in your own flesh and blood;
the eternal Good has become your brother.

In the end you must prevail,
for you have now become God's own family.
So give thanks to God forever,
patient and joyful at all times!

anonymous translation